

**Lavastoviglie**

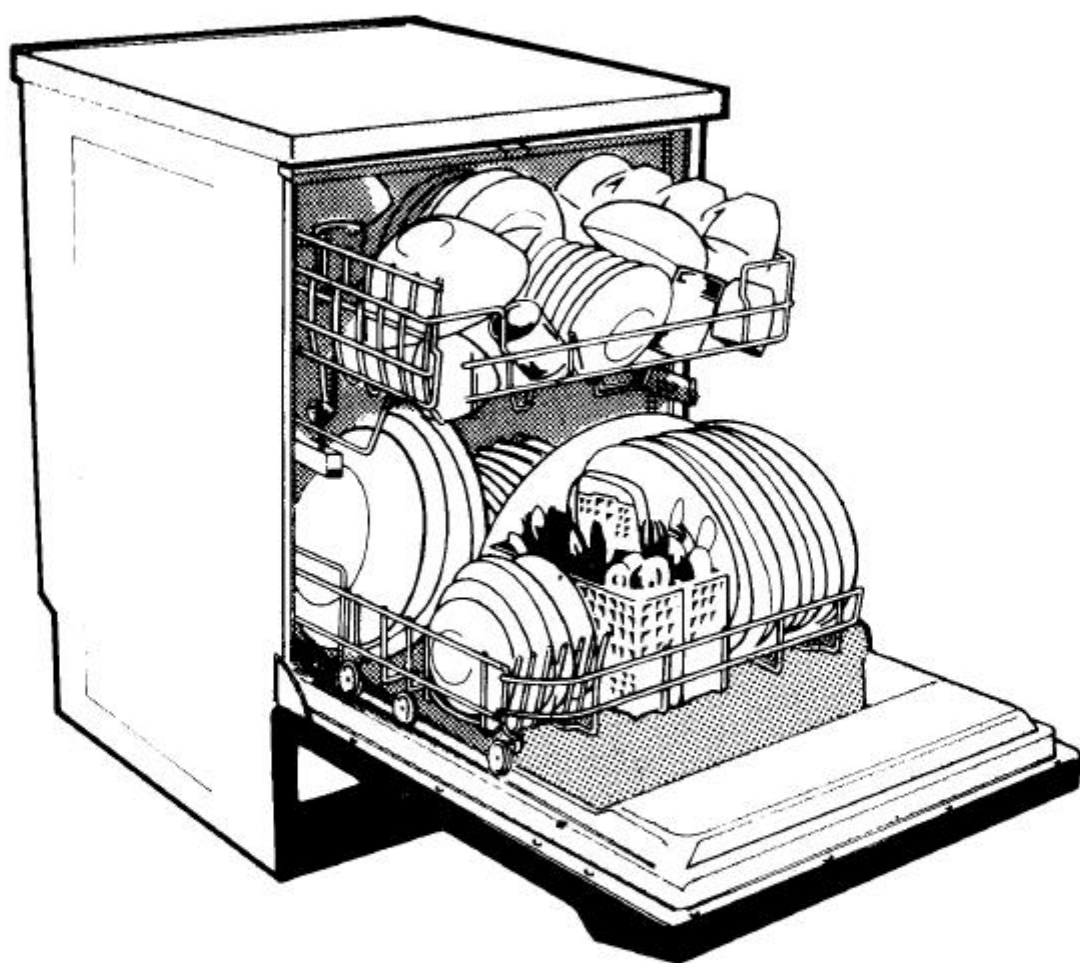
**Lave-vaisselle**

**Dishwasher**

**Geschirrspüler**

**Afwasautoomaat**

**Lavavajillas**



**Istruzioni per l'installazione e l'uso**

**Instructions pour l'installation et l'emploi**

**Instructions for installation and use**

**Informationen für Installation und Gebrauch**

**Instructies voor installatie en gebruik**

**Instrucciones para la instalación y el uso**

<b>Índice</b>	<b>Instalación</b>	104
	Desembalaje	104
	Emplazamiento	104
	Nivelación	104
	Conexión con la toma de agua fría	104
	Conexión con la toma de agua caliente	105
	Conexión al tubo de vaciado	105
	Conexión eléctrica	105
	<b>Descripción del panel</b>	106
	<b>Guía a la selección de programas</b>	109
	<b>Instrucciones de uso</b>	110
	Carga de la cesta superior	110
	Colocación de vajilla en la cesta inferior	111
	Introducción detergente	112
	Regeneración del descalcificador	113
	Carga aditivo para aclarado (abrillantador)	114
	<b>Arranque arretrado</b>	116
	<b>El primer lavado</b>	117
	Puesta en marcha de la máquina	117
	Apagado de la máquina	117
	Retirar la vajilla	117
	<b>Limpieza y cuidados periódicos</b>	118
	Limpieza de la máquina	118
	Limpieza del grupo filtrante	118
	Cuando la máquina permanece largo tiempo inactiva	120
	Cómo eliminar pequeñas molestias	120
	<b>Consejos y Advertencias</b>	121

#### Dati tecnici

Ancho	cm. 60
Profundidad	cm. 60
Altura	cm. 85
Ocupación con puerta abierta	cm. 115,5
Capacidad	12 cubiertos standard
Presión del agua alimentación	1-9,0 bar
Tensión de alimentación	220 V
Potencia resistencia	2200 W
Potencia máx. absorbida	2400 W
Fusible	16 A

# Instalación

## Desembalaje

Retirar el cartón exterior de embalaje, las rinconeras de refuerzo y el plástico de envoltura; quitar la madera en que apoya la máquina aflojando los tornillos y girando las patitas. Abrir la puerta del lavavajillas y retirar los elementos de anclaje que fijan las cestas.

## Emplazamiento

Colocar la máquina en el punto elegido. Es posible hacer que la misma quede bien apoyada con los lados o con la parte trasera a los costados de los muebles o a la pared. En efecto los tubos de alimentación y de vaciado pueden ser dirigidos a derecha o izquierda para facilitar la mejor instalación.

## Nivelación

Después de colocar la máquina en su lugar y roteando bien las patitas para conseguir, de ser necesario, la altura deseada, proceder a la nivelación de manera a obtener la perfecta posición horizontal. La nivelación correcta garantiza el funcionamiento en óptimas condiciones.

**En caso de que se instale el aparato en un piso con moquette, preste atención que no se obstruyan las aperturas de la parte inferior.**

## Conexión con la toma de agua fría

Conectar la manguera de alimentación con la boca de agua fría dotado de una rosca de 3/4 gas, interponiendo el pequeño filtro que viene en dotación y teniendo cuidado de ajustarlo perfectamente al grifo (ver Fig. 1).

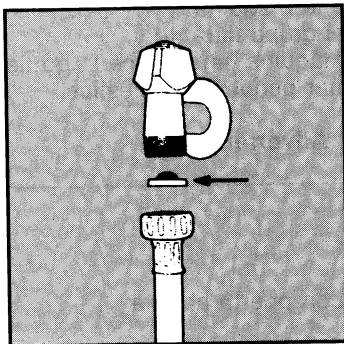


Fig. 1

Quando se trata de conexión reciente o de una instalación que ha permanecido largo tiempo inactiva, antes de efectuar le conexión dejar correr algún tiempo el agua, hasta verla limpia y sin impurezas. Esta precaución evita el riesgo que la boca de agua quede obstruida, con daños a la máquina.

## Conexión con la toma de agua caliente

La máquina puede ser alimentada con agua caliente de la red (instalación centralizada, calefacción) siempre que no exceda los 60° de temperatura.

En este caso el tiempo de lavado resultará más corto de unos 15 minutos, y algo reducida la eficacia de la limpieza. La conexión se efectuará a la toma de agua caliente, con las mismas modalidades descritas para la conexión a la toma de agua fría.

## Conexión al tubo de vaciado

Introducir el tubo de vaciado en una cañería de desagüe cuyo diámetro no sea inferior a los 4 cm., o bien apoyarlo al fregadero, evitando pliegues o estrechamientos excesivos. El extremo libre debe estar situado a una altura de entre los 32 y 80 cm. y no puede quedar sumergido (ver Fig. 2).

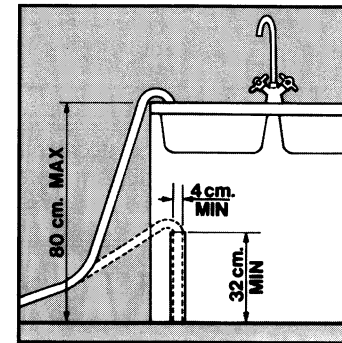


Fig. 2

## Conexión eléctrica

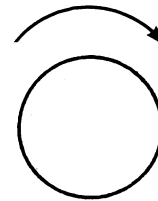
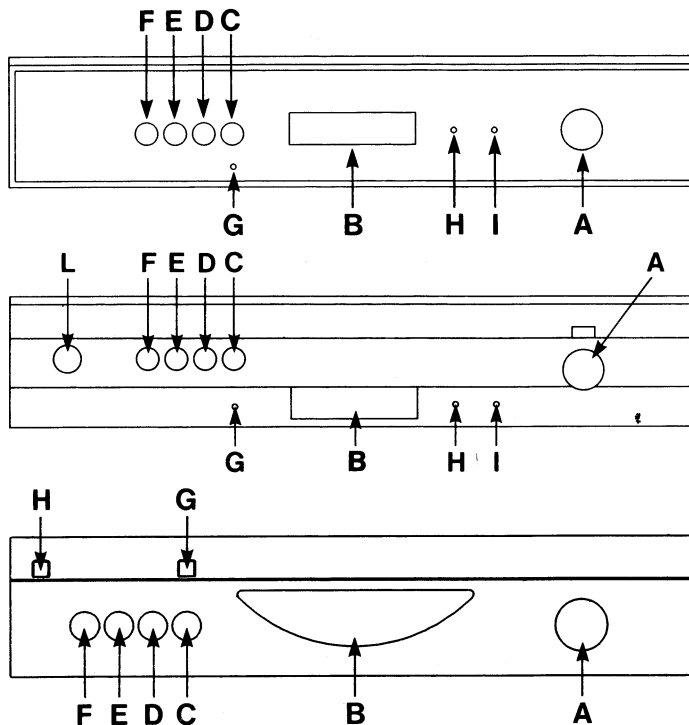
Conectar la clavija a una toma de corriente que tenga incorporada una conexión a tierra eficaz (la toma a tierra de su instalación es una medida de seguridad prevista por ley) después de comprobar que los valores de tensión y frecuencia en red son los que corresponden a cuanto exige la placa de características situada detrás del aparato y que la instalación a que se conecta el lavavajillas pueda soportar la corriente máxima indicada en tal placa.

En caso de que la toma de corriente a que se conecta el aparato no corresponde a la clavija, reemplazar la misma con otra adecuada y evitar el empleo de adaptadores o derivadores porque pueden presentar problemas de recalentamiento o quemaduras.

**El fabricante declina toda responsabilidad por los posibles daños personales o materiales ocasionados por la falta de conexión a tierra o por la ejecución defectuosa de la toma de tierra.**

# Descripción del panel

- A Seleccionador programa de lavado
- B Maneta empotrada para abrir la puerta
- C Botón de encendido
- D Botón rapide
- E Botón 55°C.
- F Botón lavado super (\*)
- G Piloto de encendido/apagado
- H Indicador falta sal (\*)
- I Indicador falta abrillantador (\*)
- L Arranque retardado (\*)



**A**  
Al rotar en sentido horario esta manecilla, es posible seleccionar el programa de lavado que mejor se ajusta a sus exigencias.

**B**  
Introducir la mano en el pasamanos y tirar de la puerta hacia adelante.

ENCENDIDO  
APAGADO



**C**  
Tecla de encendido/apagado. Sirve para dar energía eléctrica a su máquina.

RAPIDO



**D**  
Botón de exclusión del secado final; se emplea con el programa 4 y permite efectuar un lavado de 6 cubiertos en 22'.

55°C



**E**  
Botón que permite bajar a 55°C la temperatura de lavado en el programa fuerte. Empleado con el programa delicado (4) levanta la temperatura de lavado a 55°C.

(\*) Solo algunos modelos de lavavajillas estan preparados para desarrollar las funciones arriba indicadas.

# Descripción del panel

SUPER



**F**  
Boton lavado super: inserido en el programa 2, permite obtener una temperatura de 55°C en el prelavado y un aclarado adicional.

ENCENDIDO  
APAGADO

**G**  
El piloto indica si la máquina tiene corriente. Resulta encendida con el botón «C» apretado y está apagada cuando «C» está flojo.

SALE

**H**  
El indicador avisa que en la máquina falta sal.

ABRILLANTADOR

**I**  
El piloto señala si a la máquina le falta abrillantador.



**L**  
Arranque retardado.

## Guía a la selección de programas

( Modelos sin botón lavado «super» )

Programa	Tecia da apretar	Denominación	Operaciones	Detergente	Tipo y grado de suciedad de la vajilla
1	—	Prelavado	Prelavado con agua fría.	—	Cacerolas y vajilla, antes de un programa de lavado.
2	Super	Lavado super	Prelavado caliente. Lavado a 65°C. 2 aclarados con agua fría. Aclarado a 67°C. Secado aire caliente.	10 g 20 g	Cacerolas y vajillas muy sucias, también suciedad seca.
2	—	Lavado normal 65°C (IEC 436)	Prelavado en frío. Lavado a 65°C. 2 aclarados con agua fría. Aclarado a 67°C. Secado aire caliente.	25 g	Vajilla muy sucia normal, cacerolas. 12 cubiertos.
2	55°C	Lavado normal 55°C	Prelavado en frío. Lavado a 55°C. 2 aclarados con agua fría. Aclarado a 67°C. Secado.	25 g	Vajillas con suciedad normal, no aun seca. 12 cubiertos.
3	—	Aclarado	2 aclarados con agua fría. Aclarado a 67°C. Secado con aire caliente.	—	Aclarar y secar vajillas limpias o polvorrientas. 12 cubiertos.
4	55°C	Lavado delicado	Lavado a 55°C. Aclarado con agua fría. Aclarado a 67°C. Secado.	20 g	Vajilla poco sucia a lavar después del uso.
4	—	Lavado económico	Lavado breve a 45°C. Aclarado con agua fría. Aclarado a 67°C. Secado.	20 g	Vajilla poco sucia a lavar después del uso. Max 6 cubiertos.
4	Rapido	Lavado rapido	Lavado breve a 45°C. 2 aclarados con agua fría.	20 g	Vajilla poco sucia a lavar después del uso. Max 6 cubiertos.

Programa	Tecia da apretar	Denominación	Operaciones	Detergente	Tipo y grado de suciedad de la vajilla
1	—	Prelavado	Prelavado con agua fría.	—	Cacerolas y vajilla, antes de un programa de lavado.
2	—	Lavado normal 65°C (IEC 436)	Prelavado en frío. Lavado a 65°C. 2 aclarados con agua fría. Aclarado a 67°C. Secado aire caliente.	25 g	Vajilla muy sucia normal, cacerolas. 12 cubiertos.
2	55°C	Lavado normal 55°C	Prelavado en frío. Lavado a 55°C. 2 aclarados con agua fría. Aclarado a 67°C. Secado.	25 g	Vajillas con suciedad normal, no aun seca. 12 cubiertos.
3	—	Aclarado	2 aclarados con agua fría. Aclarado a 67°C. Secado con aire caliente.	—	Aclarar y secar vajillas limpias o polvorrientas. 12 cubiertos.
4	55°C	Lavado delicado	Lavado a 55°C. Aclarado con agua fría. Aclarado a 67°C. Secado.	20 g	Vajilla poco sucia a lavar después del uso.
4	—	Lavado económico	Lavado breve a 45°C. Aclarado con agua fría. Aclarado a 67°C. Secado.	20 g	Vajilla poco sucia a lavar después del uso. Max 6 cubiertos.
4	Rapido	Lavado rapido	Lavado breve a 45°C. 2 aclarados con agua fría.	20 g	Vajilla poco sucia a lavar después del uso. Max 6 cubiertos.

# Instrucciones de uso

## Apertura de la máquina

Para abrir la máquina, introducir la mano en el pasamanos y tirar de la puerta hacia adelante.

## Colocación de la vajilla

El lavavajillas tiene capacidad para 12 cubiertos, incluyendo las fuentes de servicio. Antes de introducir la vajilla, quitar los residuos de comida, más grandes, para evitar que el filtro quede obstruido. Las cacerolas o fuentes muy sucias se remojarán antes de introducirlas, de manera que los restos de comida se desprendan con facilidad; cabe colocarles en la cesta inferior.

## Carga de la cesta superior

La cesta superior puede colocarse en dos diferentes alturas, según la necesidad y altura de las vajillas. Para variar la altura de introducción extraer la cesta superior, retirar los topes, deslizar las guías de acero empujándolas hacia atrás, introducir las otras ruedas tirando de las guías hacia adelante, colorar de nuevo los topes. Comprobar que las ruedas de la cesta resulten siempre al interior de los carriles.

En la cesta superior debería colocarse únicamente la vajilla pequeña y mediana, como ser copas, platos pequeños, pocillos de café, tazas de té, cazuelas y objetos livianos de material plástico resistente. Cuando la cesta superior se utiliza en la posición más baja, pueden introducirse también platos poco sucios.

Los platos se introducirán con el lado superior hacia arriba, tazas y recipientes huecos, siempre con la boca hacia abajo. Después de algunos lavados, cada cual obtendrá la mejor manera de colocar su propia vajilla, con vistas a conseguir el mejor resultado.

Por la parte izquierda de la cesta es posible colocar en dos baldas las tazas o platos. También se pueden subir las parillas de apoyo. Al medio y totalmente a la derecha se colocarán los platos y platitos introduciéndolos verticalmente en las horquillas correspondientes.

Las ilustraciones muestran algunas de las posibilidades de colocación de la vajilla en la cesta superior.

(ver Fig. 3 Fig. 4)

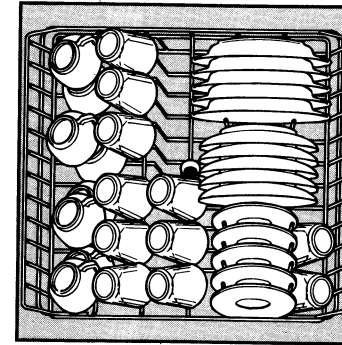


Fig.3

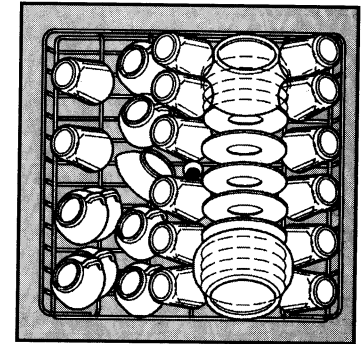


Fig. 4

## Colocación de vajilla en la cesta inferior

La cesta situada por debajo, en razón de la fuerza lavante muy intensa del rociador inferior, es la adecuada para contener las piezas de vajilla más difíciles de tratar.

En la versión para 12 cubiertos standard, la cesta tiene varios separadores móviles para los platos y un cestillo para cubiertos de todo tipo. En la cesta inferior se colocarán los platos llanos, los soperos, los de postre, las ollas, cazuelas, sartenes, tapas y las fuentes grandes.

Colocar los platos soperos y de postre en los espacios correspondientes, cuidando exista siempre la separación entre uno y otro plato. Su posición resultará siempre vertical, para que el agua pueda pasar libremente. Las cacerolas y fuentes se colocarán boca abajo.

Es posible colocar vajillas en todas las combinaciones y variar la carga de lavado a gusto, siempre que ollas, platos y sartenes resulten con la parte sucia bien al alcance de los chorros de agua que provienen de abajo y que la dicha agua pueda luego pasar libremente por las vajillas.

Los mejores resultados de lavado de los cubiertos se obtienen disponiéndolos con su empuñadura hacia el fondo de las cestillas que los contienen (ver Fig. 5-6).

# Instrucciones de uso

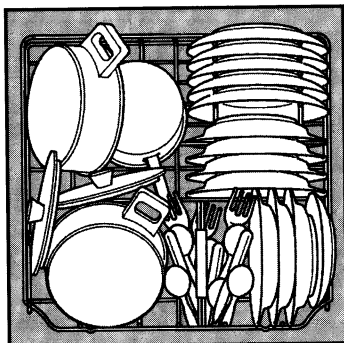


Fig. 5

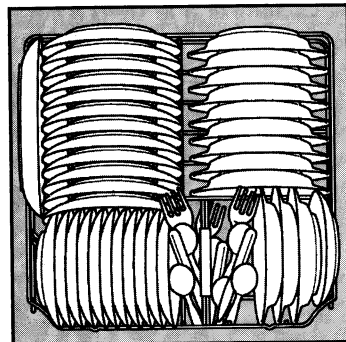


Fig. 6

## Introducción de detergente

El distribuidor de detergente y el dosificador de aditivo están situados en la parte interior de la puerta. A la izquierda se halla el distribuidor de detergente, a la derecha el dosificador de aditivo o abrillantador.

Antes de cada lavado, se echará el detergente en la cubeta distribuidora. El aditivo para aclarado se añadirá únicamente cuando sea necesario (ver capítulo «Añadido de aditivo o abrillantador para aclarado»).

La apertura de la cubeta distribuidora de detergente se obtiene con ligera presión hacia el centro del correspondiente botón que afloja el cierre de la tapa. Echar el detergente con la cucharita especial y cerrar de nuevo el cajetín (ver Fig. 7A).

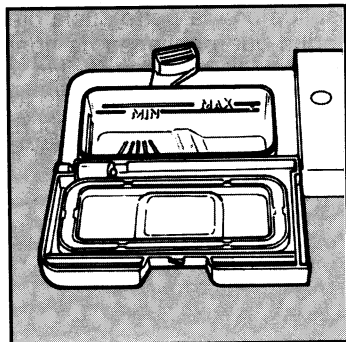


Fig. 7A

**Es aconsejable no echar detergente en cantidad excesiva, porque puede producir espuma, con consiguiente mal lavado y polución.**

Durante el lavado el distribuidor se abrirá de manera automática y el detergente se añadirá gradualmente al agua. En caso se seleccione el programa enérgico, además de la dosis de detergente introducido precedentemente, se tendrá que poner una cantidad suplementar, llenando la cavidad «G» puesta sobre la portilla de distribuidor (Fig. 7B), o bien la taza «H», situada en el interior del distribuidor (Fig. 7C).

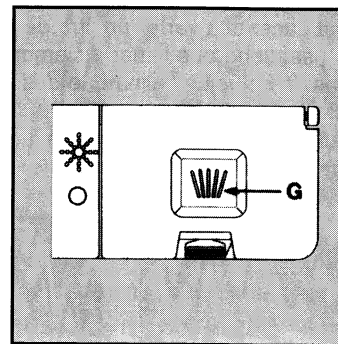


Fig. 7B

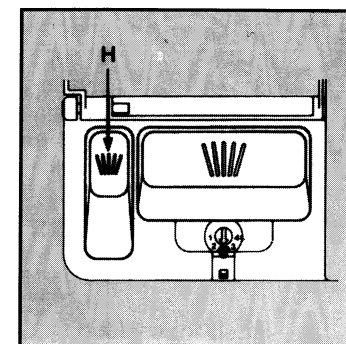


Fig. 7C

## Regeneración del descalcificador

Dureza agua en grados franceses	Tipo de regulación
0 - 15°dF	No necesita sal la luz del visor permanece encendida
15 - 40°dF	Regulación intermedia
40 - 60°dF	Regulación máxima

NOTA: la máquina sale del establecimiento con regulación máxima.

La lavavajillas va provista con ablandecedor automático que quita los componentes que hacen el agua dura.

El agua dura deja manchas blancuzcas en la vajilla tras secada; y además a lo largo del tiempo la vajilla se vuelve opaca.

El equipo está previsto para dosificar la cantidad apropiada conforme la dureza del agua de la red (fig. 8A, 8B, 8C).

### INFORMES IMPORTANTES

**Rogamos quitar que a final del llenado, el depósito del sal pueda cerrarse perfectamente.**

**Es importante que la lejía de lavaje no entre en el depósito de la pues la entrada de detergente o lejía podría perjudicar el funcionamiento de la unidad de regeneración.**

**En esta eventualidad la garantía caducará.**

### CARGA DEL SAL

**Utilizar únicamente sal regenerador para lavavajillas de hogar.**

**Si utiliza sal en pastillas no llene enteramente el contenedor.**

**Excepto en casos de urgencia no utilice sal alimentar o industrial, pues contienen sustancias insolubles que en el**

# Instrucciones de uso

## largo plazo pueden comprometer la unidad de descalcificación.

En el fondo de la lavavajillas hay un depósito, donde se echa la sal de regeneración.

Trás sacada la cesta inferior, desaprete la tapa del depósito girandola en sentido anti-horario y eche la sal mediante el embudo de que está provista la lavavajillas (fig. 8).

Antes cerrar la tapa otra vez, quite las excedencias de sal de la boca del depósito.

El descalcificador cabe unos 2 kilos de sal.

**Nota:** Cuando se ponga la máquina en servicio por primera vez, además del sal hace falta verter un litro de agua en el depósito.

El depósito del sal tiene que llenario siempre antes un ciclo de lavado, pues así la solución salina que desborda es pronto alejada por el agua.

La permanencia de la solución salina en la cuba por largo plazos puede producir corrosión.

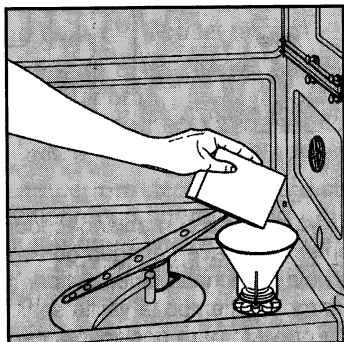


Fig.8

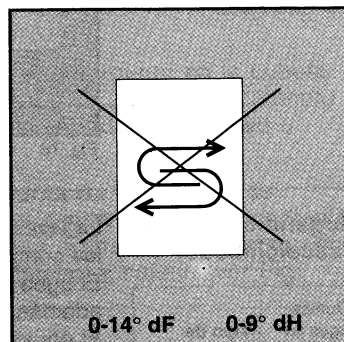


Fig.8 A

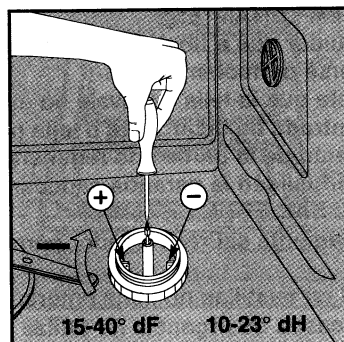


Fig. 8 B

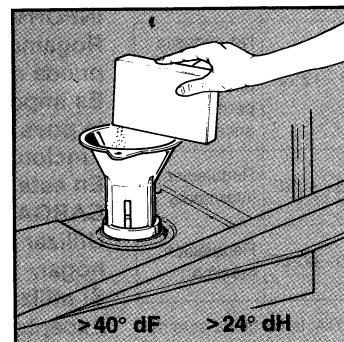


Fig. 8 C

## Carga aditivo para aclarado (abrillantador)

El depósito del abrillantador está situado al interior de la puerta, junto al distribuidor de detergente.

Abrir la tapa del depósito, o el portillo, echar el abrillantador vigilando el indicador de nivel aditivo, situado entre el distribuidor de detergente y el depósito antedicho (ver Fig. 9).

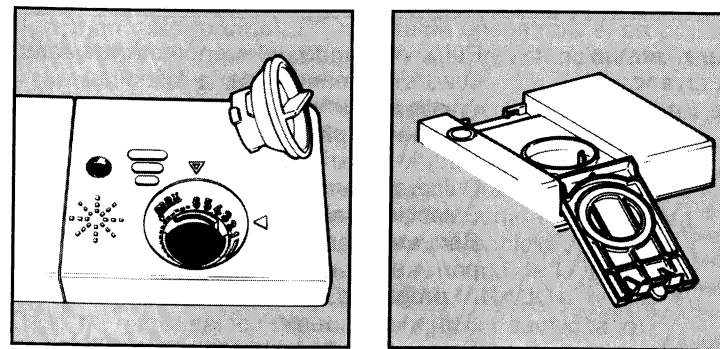


Fig. 9

Indicador nivel abrillantador:

○ dosificador vacío      ● dosificador lleno

El depósito de abrillantador puede contener unos 100 cm<sup>3</sup> de liquido. Volver a cerrar bien la tapa, o el portillo, después de echado el producto en el dosificador.

El aditivo pasará automáticamente al agua durante el último aclarado; con lo que se agiliza el secado y se impide la formación de manchas, o depósitos calcáreos sobre la vajilla.

Para regulación de las dosis, girar la clavija en el dosificador hasta la posición necesaria: las dosis son proporcionales con respecto a los números (Fig. 9-7C). Se deberá aumentar la dosis cuando la vajilla lavada resultara opaca o presente manchas redondeadas. Con vajilla pegadiza o que presenta rayas blanquecinas, cabe por el contrario reducir la dosis. La máquina sale del establecimiento regulada en su mínimo.



## Arranque arretado (existe en algunos modelos solamente)

El aparato está provisto de un cronómetro que retrasa el inicio de los programas de lavado en **1 hora como mínimo y 12 horas como máximo**.

Esto le permite programar la máquina de manera que concluya el lavado cuando vuelve usted a casa después del trabajo o de la compra.

### Para retrasar el arranque de un programa

Pulse el mando del cronómetro de retardo «L» situado en el cuadro de mandos de la máquina.

Ajuste el retraso deseado en horas, situando la marca contigua al símbolo del reloj. Gire siempre el mando en sentido horario.

Pulse el mando para situarlo de nuevo en su posición inicial.

Seleccione el programa de lavado de la manera habitual.

Recuerde pulsar la tecla «**ENCENDIDO/APAGADO**» para poner en marcha la máquina.

El programa se pondrá en marcha una vez transcurrido el tiempo de retardo.

Seleccionar el programa justo. Poner en marcha de nuevo la máquina apretando «**ENCENDIDO/APAGADO**».

Mientras se desarrolla un programa, el selector puede quedar saliente o permanecer empotrado.

## El primer lavado

### Puesta en marcha de la máquina

El lavavajillas se pondrá en marcha solamente después de introducida la vajilla a lavar, con distribuidor de detergente lleno y con la puerta bien cerrada. También se cuidará que resulte abierta la llave del agua y que haya sal suficiente en el depósito.

Para seleccionar el programa más adecuado para su vajilla,  **siga atentamente, sobre todo al principio, la tabla que figura en este manual**. En esta tabla encontrará el programa idóneo para su vajilla, en función de su resistencia mecánica y térmica y del grado de suciedad.

Una vez haya seleccionado el programa de lavado óptimo,  **pulse el mando correspondiente que se encuentra en el lado izquierdo**.

El lavavajillas se pone en marcha con el selector de programas saliente. Entonces se seleccionará el programa, en el visor transparente debe aparecer el ciclo de lavado seleccionado. Para encaminar el programa de lavado, presionar la tecla de «**ENCENDIDO/APAGADO**».

Caso de haber seleccionado un programa equivocado, apretar «**ENCENDIDO/APAGADO**» para detener la marcha de la máquina. Seleccionar el programa justo. Poner en marcha de nuevo la máquina apretando «**ENCENDIDO/APAGADO**». Mientras se desarrolla un programa, el selector puede quedar saliente o permanecer empotrado.

### Apagado de la máquina

Se apagará el lavavajillas con presión sobre tecla «**ENCENDIDO/APAGADO**». No es aconsejable detener un ciclo de lavado que está en marcha.

### Retirar la vajilla

Se aconseja dejar pasar unos 15 minutos después de concluido un programa antes de retirar la vajilla; así se obtiene vajilla bien secada y no muy caliente.

Primero se vaciará la cesta inferior: ello para evitar que posibles gotas de agua sobre la vajilla en la cesta superior pueden caer sobre los platos y cubiertos colocados en la cesta de abajo.

# Limpeza y cuidados periódicos

## Limpeza de la máquina

Las superficies externas y la contrapuerta del lavavajillas se limpiarán con regularidad mediante un paño suave ligeramente humedecido. Nunca con detergentes abrasivos o ácidos.  
Las juntas herméticas de la puerta se limpiarán siempre con una esponja húmeda.  
Comprobar siempre que la máquina resulte desconectada.

## Limpeza del grupo filtrante

Inspeccione el filtro después de cada lavado, y elimine los restos retenidos.

### Lavavajillas con filtro de plástico

Extraiga el filtro circular «A» (fig.10). Apriete las dos lengüetas «B» (fig. 11) para poder sacar el filtro central «C». Saque después el conducto de desagüe «D» (fig. 12) apretando las dos lengüetas «E».

### Lavavajillas con filtro INOX

Extraiga el filtro circular «A» (fig. 13), levantándolo con ayuda del asa.  
Extraiga la rejilla central «B» (fig. 14) y el microfiltro «C» (fig. 15).

Limpe los filtros con agua corriente y un cepillo duro. Lave los filtros cuidadosamente, conforme a estas instrucciones, ya que el lavavajillas no funciona si los filtros están obstruidos.  
Le aconsejamos también que vuelva a colocar correctamente los filtros limpios en su sitio, para evitar posibles daños de la bomba de lavado.

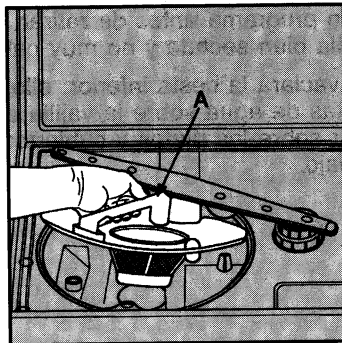


Fig.10

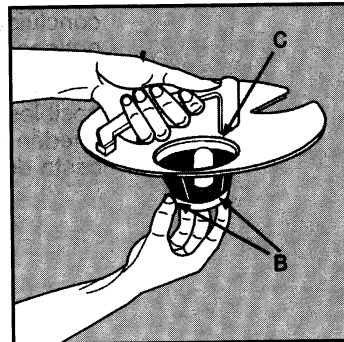


Fig. 11

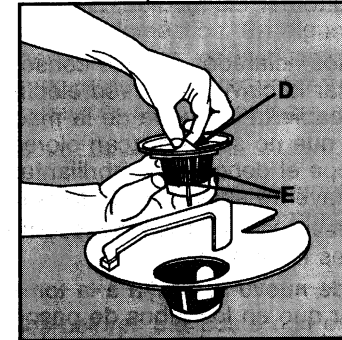


Fig.12

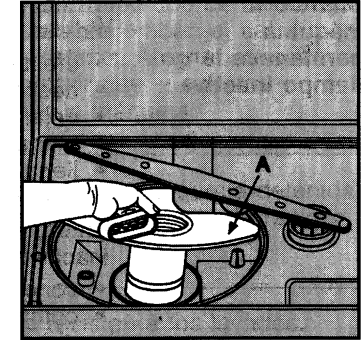


Fig. 13

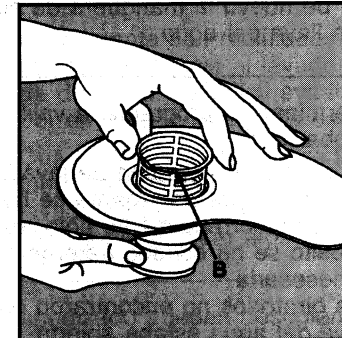


Fig.14

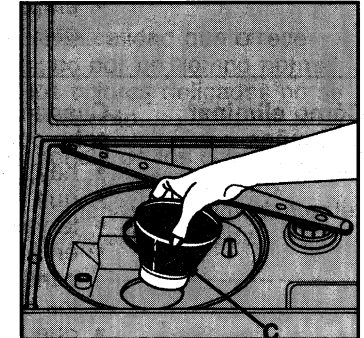


Fig. 15

## Limpeza del filtro de entrada de agua

Limpe periódicamente el filtro de la entrada de agua «A» (fig. 1) situado en la boca del grifo.  
Después de cerrar el grifo, desenrosque el extremo del tubo de alimentación de agua, saque el filtro y límpielo cuidadosamente bajo el chorro de agua corriente; coloque de nuevo el filtro y vuelva a enroscar el tubo.

## Limpeza de los brazos de aspersión

Los brazos de aspersión se desmontan fácilmente para poder limpiar periódicamente las boquillas y evitar así posibles obstrucciones.  
El brazo superior se saca aflojando la tuerca moleteada, mientras que para desmontar el inferior basta con tirar de él hacia arriba.  
Limpielos cuidadosamente bajo el chorro de agua y vuélvalos a colocar en su sitio.

# Limpieza y cuidados periódicos

## Cuando la máquina permanece largo tiempo inactiva

En necesario tomar las medidas que a continuación se indican:

- efectuar dos aclarados previos consecutivos
- desconectar la clavija de la red eléctrica
- dejar entreabierta la puerta de la máquina lavavajilla, de manera a que no se produzcan olores indeseables
- llenar a tope el depósito de abrillantador
- cerrar la llave de alimentación del agua

Antes del nuevo uso, una vez transcurrido el tiempo de inactividad, es necesario:

- conectar de nuevo la clavija a la toma de corriente
- comprobar que en los tubos de paso del agua, non haya depósitos de barro o herrumbre, y luego dejar correr sin miedo el agua durante unos minutos por la cañería
- empalmar de nuevo la manguera de alimentación y abrir otra vez la llave del agua

## Cómo eliminar pequeñas molestias

Cuando al terminar un programa la vajilla no resulta limpia, cabe comprobar que

- haya sido usado el programa de lavado justo
- que el distribuidor de detergente se haya abierto
- la vajilla estuvo correctamente colocada
- en el depósito se ha echado detergente justo y en la cantidad necesaria
- los brazos giratorios no encontraron obstáculos
- que la llave del agua estaba abierta
- los orificios en los brazos giratorios no están tapados
- el filtro en la manguera de alimentación no resulta obstruido
- la presión del agua en la red hidráulica es correcta
- hay sal en el descalcificador.

Cuando el lavavajillas no funciona, comprobar ante todo que

- la clavija entra perfectamente en la toma de corriente y que los fusibles están en su lugar
- no hubo cortes de energía
- la llave del agua está abierta
- la puerta de la máquina resulta bien cerrada
- el filtro al origen de la manguera de alimentación no está obstruido
- el tubo de vaciado no haya sido aplastado

Si después de todas estas comprobaciones no resulta posible eliminar los defectos, cabe llamar el Servicio de Asistencia.

# Consejos y Advertencias

## Antes del uso, he aquí algunas sugerencias con respecto a la vajilla

En este lavavajillas es posible colocar topo tipo de cacharros de uso doméstico. En algunos casos sin embargo, cabe considerar las respectivas características. Al comprar sus juegos nuevos, preguntar y comprobar que sus platos y cubiertos sean aptos para el lavado a máquina.

## Tazas, fuentes y platos con fondo cóncavo

nunca secarán completamente, pues el agua queda detenida en las cavidades, y no puede evaporar con bastante rapidez.

## Con vajillas decoradas

los colores básicos o con esmalte resisten a los lavados.

## Colores por encima del esmalte

actualmente son realizados con cierta calidad que ofrece buena resistencia al lavado mecánico por un tiempo normal de duración. Es difícil evitar que los colores delicados no se borren un poco después del uso frecuente.

Cuando haya dudas sobre la resistencia de los colores de un juego, aconsejamos lavar algunas piezas en uno u otro lavado de la máquina por unas 4 semanas aproximadamente (se puede emplear alguna pieza despareja o dañada).

## Vajillas de aluminio

anodizado pueden descolorir.

## Cubiertos de plata

pueden mancharse si entran en contacto con alimentos que contienen azufre (huevos, legumbres). Las manchas pueden quitarse con productos para platería.

## Artesanías

pocas veces resultan adecuadas para lavar en máquina. Las temperaturas bastante altas del agua y los detergentes empleados pueden causar daños serios en estos artículos.

## Piezas de madera

como son por ej. tablas de picar, no resisten al lavado mecánico y pueden deformarse o agrietarse.

## Los cuchillos viejos

que tienen cuchilla pegada al mango, no deben lavarse con la máquina, porque los pegantes usados entonces no resisten al calor.

# Consejos y Advertencias

## Vajillas de material plástico

que no son resistentes al calor, pueden deformarse. Las vajillas de material plástico resistente al calor se lavarán únicamente colocándolas en la cesta superior.

## Vidrios y cristal

pueden lavarse, por lo general, en el lavavajillas. Sin embargo, hay clases de vidrio que no soportan el lavado mecánico y pierden gradualmente toda su transparencia. Aconsejamos pues el lavado de copas y vasos delicados siempre con el programa «lavado delicado» con el que hay menos posibilidades de causar daños a este tipo de piezas.

---

Questo apparecchio è conforme alle prescrizioni della direttiva CEE 89/336 del 3.5.89 (compresa la direttiva di modifica 92/31 CEE) relativa alla eliminazione dei radiodisturbi.

---

Cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive CEE 89/336 du 3.5.89 (inclue la directive de modification 92/31 CEE) relative à l'élimination des parasites.

---

This appliance complies with the provisions of EEC directive 89/336 of 3.5.89 (including the modification directive 92/31 EEC) concerning the elimination of radio interference.

---

Diese Gerät entspricht den Vorschriften der EG-Verordnung 89/336 vom 3.5.89 (einschließlich Änderungsrichtlinie 92/31 EG) bezüglich der Entstörung.

---

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de EEG richtlijn Nr. 89/336 d.d. 3.5.89 (inbegrepen de direktief modificatie 92/31 EEG) met betrekking tot radio ontstoringen.

---

Este equipo se fabricado conforme con la norma CEE 89/336 de 3.5.89 (incluida la directiva de modificación 92/31 CEE) referente la eliminación de las radiointerferencias.